

Briuselis, 2017 m. liepos 6 d.  
(OR. en)

11053/17

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2014/0175 (COD)

---

---

CODIF 20  
CODEC 1219  
MI 549  
UD 175  
ECO 46

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2017 m. liepos 4 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2017) 361 final
Dalykas:	Pakeistas pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, nustatančio papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams (kodifikuota redakcija)

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2017) 361 final.

Delegacijų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Teisės aktų kodifikavimo darbo grupė išnagrinėjo tris ankstesnius Komisijos pasiūlymus, minimus šio pasiūlymo aiškinamajame memorandume, dėl 2005 m. balandžio 25 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 673/2005, nustatančio papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams, kodifikavimo; paskutinis buvo išplatintas delegacijoms dokumente ST 10802/16. Teisės aktų kodifikavimo darbo grupės posėdžio rezultatai šio pasiūlymo atžvilgiu pateikiami dokumente ST 7461/17.

Delegacijų prašoma iki 2017 m. rugsėjo 10 d. pateikti pastabas dėl pasiūlymo dėl kodifikavimo šiais adresais:

[SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu](mailto:SECRETARIAT.Codification@consilium.europa.eu) **IR** [sj-codification@ec.europa.eu](mailto:sj-codification@ec.europa.eu)

Delegacijų dėmesys atkreipiamas į Praktinį kodifikavimo vadovą (2014 m. spalio 24 d. dok. 14722/14 + COR1)

---

Pridedama: COM(2017) 361 final



Briuselis, 2017 07 04  
COM(2017) 361 final

2014/0175 (COD)

Pakeistas pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**nustatantis papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų  
kilmės produktams (kodifikuota redakcija)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. 2014 m. birželio 12 d. Komisija pateikė Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kodifikuojančio 2005 m. balandžio 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 673/2005, nustatantį papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams<sup>1</sup>, pasiūlymą.
2. 1994 m. gruodžio 20 d. tarpinstituciniu susitarimu dėl pagreitinto teisės aktų tekstų oficialaus kodifikavimo darbo metodo<sup>2</sup> įkurta juridinių tarnybų Konsultacinė darbo grupė 2014 m. rugsėjo 17 d. nuomonėje paskelbė, kad 1 punkte nurodytas pasiūlymas iš tikrųjų apsiriboja paprastu kodifikavimu be esminių kodifikuojamų aktų pakeitimų.
3. 2015 m. liepos 17 d. Komisija pateikė pirmą pakeistą Reglamento (EB) Nr. 673/2005 kodifikavimo pasiūlymą<sup>3</sup> atsižvelgdama į per tą laiką padarytus jo pakeitimus.

Juridinių tarnybų Konsultacinė darbo grupė naujoje 2015 m. gruodžio 17 d. nuomonėje paskelbė, kad minėtas pasiūlymas iš tikrųjų apsiriboja paprastu kodifikavimu be esminių kodifikuojamų aktų pakeitimų.

4. 2016 m. birželio 23 d. Komisija pateikė antrą pakeistą Reglamento (EB) Nr. 673/2005 kodifikavimo pasiūlymą<sup>4</sup> atsižvelgdama į papildomus jo pakeitimus.

Juridinių tarnybų Konsultacinė darbo grupė naujoje 2016 m. gruodžio 20 d. nuomonėje paskelbė, kad minėtas pasiūlymas iš tikrųjų apsiriboja paprastu kodifikavimu be esminių kodifikuojamų aktų pakeitimų.

5. Atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 673/2005 pakeitimus<sup>5</sup> ir į teisėkūros procedūros metu jau atlikto darbo rezultatus, Komisija – remdamasi SESV 293 straipsnio 2 dalimi – nusprendė pateikti naują pakeistą minėto reglamento kodifikavimo pasiūlymą.

Šiame pakeistame pasiūlyme taip pat atsižvelgiama į pagrįstus, grynai redakcinio pobūdžio ar formos pakeitimus, pasiūlytus juridinių tarnybų Konsultacinės darbo grupės<sup>6</sup>.

6. Palyginus su 4 punkte nurodytu pasiūlymu pakeitimai, pateikti pakeistame pasiūlyme, yra tokie:

- 1) 2 straipsnio redakcija pakeičiama taip:

*„Šio reglamento I priede išvardytiems Jungtinių Valstijų kilmės produktams nustatomas 4,3 proc. ad valorem multas, papildantis pagal Europos*

---

<sup>1</sup> COM(2014) 343 galutinis, 2014 6 12.

<sup>2</sup> OL C 102, 1996 4 4, p. 2.

<sup>3</sup> COM(2015) 350 galutinis, 2015 7 17.

<sup>4</sup> COM(2016) 408 galutinis, 2016 6 23.

<sup>5</sup> OL L113, 2017 4 29, p. 12.

<sup>6</sup> 2016 m. gruodžio 20 d. pateikta Konsultacinės darbo grupės nuomonė.

*Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 952/2013\* taikomus maito mokesčius.*

---

\* *2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).“;*

2) 6 straipsnio redakcija pakeičiama taip:

„Bet kurio produkto, kuriam taikomas šis reglamentas, kilmė apibrėžiama pagal Reglamentą (ES) Nr. 952/2013.“;

3) 7 straipsnyje išbraukiama 3 dalis;

4) I priedo tekstas pakeičiamas taip:

„Produktai, kuriems taikomi papildomi maitai, nurodomi aštuonių skaitmenų KN kodais. Šiais kodais klasifikuojamų produktų aprašymas pateikiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87\* I priede.

0710 40 00

ex 9003 19 00 „rėmeliai ir aptaisai iš netauriųjų metalų“

8705 10 00

6204 62 31

---

\* *1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).“;*

5) III priedas papildomas tokiu įrašu:

„Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 2017/750 (OL L 113, 2017 4 28, p. 12)“.

6) IV priede nuoroda „7 straipsnio 3 dalis“ pakeičiama „–“.

7. Siekiant palengvinti skaitymą ir nagrinėjimą, toliau pateikiamas visas pakeisto pasiūlymo dėl kodifikuoto teisės akto tekstas.

Pakeistas pasiūlymas

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

### nustatantis papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams (kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į  Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo , ypač į jos  207 straipsnio 2 dalį ,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

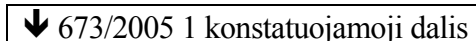
atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>7</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:



- (1) Reglamentas (EB) Nr. 673/2005<sup>8</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiamas<sup>9</sup>. Dėl aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;



- (2) 2003 m. sausio 27 d. Pasaulio prekybos organizacijos (toliau – PPO) Ginčų sprendimo taryba (toliau – GST) patvirtino Apeliacinės tarybos pranešimą<sup>10</sup> ir Vertinimo grupės pranešimą<sup>11</sup>, palaikytą Apeliacinės tarybos pranešimu, kad tolesnio dempingo ir subsidijų kompensacijų aktas (toliau – TDSKA) neatitiko Jungtinių Valstijų įsipareigojimų, sudarytų PPO sutartimi;

---

<sup>7</sup> OL C [...], [...], p. [...].

<sup>8</sup> 2005 m. balandžio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 673/2005, nustatantis papildomus importo muitus tam tikriems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams (OL L 110, 2005 4 30, p. 1).

<sup>9</sup> Žr. III priedą.

<sup>10</sup> Jungtinės Valstijos – Kompensacijos aktas (Byrd pakeitimas), Apeliacinės tarybos pranešimas (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 2003 m. sausio 16 d.).

<sup>11</sup> Jungtinės Valstijos – Kompensacijos aktas (Byrd pakeitimas), Vertinimo grupės pranešimas (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 2002 m. rugsėjo 16 d.).

---

↓ 673/2005 2 konstatuojamoji dalis

- (3) kadangi Jungtinės Valstijos nepritaikė teisės aktų prie numatytų susitarimų, Bendrija pareikalavo GST leidimo sustabdyti tarifų nuolaidų ir su jais susijusių įsipareigojimų taikymą Jungtinėms Valstijoms pagal 1994 m. Bendrąjį susitarimą dėl muitų tarifų ir prekybos (toliau – GATT)<sup>12</sup>. Jungtinės Valstijos prieštaravo tarifų nuolaidų ir su jais susijusių įsipareigojimų sustabdymui ir bylą pateikė spręsti arbitražui;
- 

↓ 673/2005 3 konstatuojamoji dalis

- (4) 2004 m. rugpjūčio 31 d. arbitras paskelbė, kad Bendrijai padaryta lengvatų panaikinimo arba sumažinimo žala per tuos metus siekė 72 % TDSKA išlaidų, susijusių su antidempingo arba kompensaciniais muitais už importą iš EB per paskutinius metus, tuo metu kai buvo paskelbti duomenys, suma kaip skelbė Jungtinių Valstijų valdžios institucijos. Arbitras padarė išvadą, kad Bendrijos nuolaidų arba kitų įsipareigojimų sustabdymas įvedant papildomą importo muitą be privalomų muitų produktams, kurių kilmės šalis yra Jungtinės Valstijos ir taikomą visus metus, todėl prekybos vertė, neviršijanti lengvatų panaikinimo arba sumažinimo žalos, atitiktų PPO taisyklės. 2004 m. lapkričio 26 d. GST suteikė leidimą sustabdyti tarifų nuolaidų ir su jais susijusių įsipareigojimų tiekimą Jungtinėms Valstijoms pagal 1994 m. GATT ir remiantis arbitro sprendimu;
- 

↓ 673/2005 4 konstatuojamoji dalis  
(pritaikytas)

- (5) TDSKA išlaidos per pastaruosius metus, apie kuriuos ☒ tuo metu buvo turėti ☒ galutiniai duomenys, susijusios su antidempingo paskirstymo ir kompensacinių muitų surinkimu per 2004 finansinius metus (nuo 2003 m. spalio 1 d. iki 2004 m. rugsėjo 30 d.). Remiantis šiais Jungtinių Valstijų Muitinės ir sienų apsaugos paskelbtais duomenimis, Bendrijai padaryta lengvatų panaikinimo arba sumažinimo žala ☒ siekė ☒ 27,81 milijoną JAV dolerių. Tačiau Bendrija ☒ buvo įgaliota ☒ sustabdyti tarifų nuolaidų, atitinkančių šią sumą, Jungtinėms Valstijoms taikymą. Papildomas 15 % *ad valorem* importo maitas, ☒ taikytas ☒ daugiau nei metus I priede išvardytiems produktams, kurių kilmės šalis – Jungtinės Valstijos, ☒ sudarė ☒ 27,81 milijono JAV dolerių neviršijančią prekybos vertę. ☒ Tų ☒ produktų atžvilgiu Bendrija ☒ sustabdė ☒ tarifų nuolaidų taikymą Jungtinėms Valstijoms nuo 2005 m. gegužės 1 d.;
- 

↓ 673/2005 5 konstatuojamoji dalis  
(pritaikytas)

- (6) jei GST taisyklės ir rekomendacijos neįgyvendinamos, Komisija kasmet turėtų priderinti sustabdymo lygį prie TDSKA tuo metu ☒ Sąjungai ☒ panaikintų arba sumažintų lengvatų lygio. Komisija iš dalies turėtų pakeisti I priedo sąrašą arba papildomo importo maito procentinį dydį taip, kad dėl iš Jungtinių Amerikos Valstijų importuojamiems produktams taikomo papildomo importo maito sukurtą prekybos vertę per vienerius metus neviršytų panaikintos arba sumažintos lengvatų sumos;

---

<sup>12</sup> Jungtinės Valstijos – Kompensacijos aktas (Byrd pakeitimas), Europos Bendrijų kreipimasis pagal DSU 22 straipsnio 2 dalį (WT/DS217/22, 2004 m. sausio 16 d.).

---

↓ 673/2005 6 konstatuojamoji dalis  
(pritaikytas)

(7) Komisija turėtų laikytis tokių kriterijų:

- a) Komisija iš dalies turėtų pakeisti papildomo importo maito procentinį dydį, kai į I priedo sąrašą įtraukiant arba iš jo pašalinant produktus neleidžiama sustabdymo lygio priderinti prie panaikintų arba sumažintų lengvatų lygio; kitais atžvilgiais Komisija turėtų įtraukti produktus į I priedą, jeigu padidėja sustabdymo lygis, arba juos išbraukia,  tam  lygiui sumažėjus;
- b) jei produktai įtraukiami, Komisija automatiškai turėtų atrinkti produktus iš II priedo sąrašo pagal produktų išdėstymo eilės tvarką; todėl Komisija taip pat iš dalies turėtų pakeisti II priedo sąrašą, pašalindama iš jo į I priedo sąrašą įtrauktus produktus;
- c) jei produktai yra išbraukiami, Komisija pirmiausia turėtų pašalinti  po 2005 m. gegužės 1 d.  į I priedo sąrašą įtrauktus produktus; po to  Komisija turėtų pašalinti į I priedo sąrašą įtrauktus produktus, kurie buvo I priedo sąrašė 2005 m. gegužės 1 d.  pagal tame sąrašė esančią eilės tvarką.

---

↓ 38/2014 1 str. ir priedo 4 d.  
(pritaikytas)

(8) siekiant padaryti būtinus  šiame  reglamente nustatytų priemonių patikslinimus, pagal Sutarties 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl papildomo maito normos pakeitimo arba I ir II priedų dalinio pakeitimo pagal šiame reglamente išdėstytas sąlygas. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduoti Europos Parlamentui ir Tarybai,

---

↓ 673/2005 (pritaikytas)

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Sustabdomos  Sąjungos  tarifų nuolaidos ir susiję įsipareigojimai pagal 1994 m. GATT susitarimą šio reglamento I priede išvardytiems produktams, kurių kilmės šalis yra Jungtinės Valstijos.

## 2 straipsnis

Šio reglamento I priede išvardytiems Jungtinių Valstijų kilmės produktams nustatomas 4,3 % *ad valorem* maitas, papildantis pagal  Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 952/2013<sup>13</sup>  taikomus maito mokesčius.

## 3 straipsnis

1. Komisija kasmet priderina sustabdymo lygį prie Jungtinių Valstijų dempingo ir subsidijų kompensacijų akto (TDSKA) tuo metu  Sąjungai  panaikintų arba sumažintų lengvatų lygio. Komisija iš dalies pakeičia papildomo importo maito procentinį dydį arba I priedo sąrašą tokiomis sąlygomis:

- a) panaikintų arba sumažintų lengvatų lygis siekia 72 % išmokų sumos pagal TDSKA, gautos už antidempingo ir kompensacinius maitus už importą iš  Sąjungos  per paskutinius metus, už kuriuos tuo metu buvo gauti duomenys, kaip paskelbė Jungtinių Valstijų valdžios institucijos;
- b) pakeitimas daromas taip, kad dėl importuojamiems atrinktiems produktams, kurių kilmės šalis yra Jungtinės Valstijos, taikomo papildomo importo maito sukurta prekybos vertė per vienerius metus neviršytų panaikintų arba sumažintų lengvatų lygio;
- c) išskyrus e punkte numatytas aplinkybes, padidėjus sustabdymo lygiui, Komisija produktus įtraukia į I priedą;  tie  produktai atrenkami iš II priedo sąrašo pagal jame esančią eilės tvarką;
- d) išskyrus e punkte numatytas aplinkybes, sumažėjus sustabdymo lygiui, produktai yra išbraukiami iš I priedo sąrašo; Komisija pirmiausia pašalina II priedo sąrašė  2005 m. gegužės 1 d. buvusių  produktus ir vėliau į I priedo sąrašą įtrauktus produktus; Komisija po to pašalina I priedo sąrašė  2005 m. gegužės 1 d. buvusių  produktus pagal tame sąrašė esančią eilės tvarką;
- e) Komisija iš dalies pakeičia papildomo maito procentinį dydį, kai sustabdymo lygis negali būti priderintas prie panaikintų arba sumažintų lengvatų lygio, įtraukiant ar pašalinant produktus iš I priedo sąrašo.

2. Įtraukus produktus į I priedo sąrašą, Komisija tuo pačiu metu iš dalies pakeičia II priedo sąrašą, pašalindama šiuos produktus iš II priedo sąrašo. II priedo sąrašė likusių produktų eilės tvarka nekeičiama.

<sup>13</sup> 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, nustatantis Bendrijos maitinės kodeksą (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

---

↓ 38/2014 1 str. ir priedo 4 d. 1 p.

3. Komisijai pagal 4 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų atlikti šiame straipsnyje nurodyti patikslinimai ir pakeitimai.

Kai informacija apie Jungtinių Valstijų išlaidų sumą pateikiama metų pabaigoje, tokiu būdu, kad taikant 4 straipsnyje nustatytą procedūrą PPO ir teisės aktais nustatytų terminų būtų neįmanoma laikytis, ir kai priedų patikslinimo ir pakeitimų atveju yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti, pagal pirmą pastraipą priimamiems deleguotiesiems aktams taikoma 5 straipsnyje nustatyta procedūra.

---

↓ 38/2014 1 str. ir priedo 4 d. 2 p.  
(pritaikytas)

#### *4 straipsnis*

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nurodytomis sąlygomis.

2. 3  straipsnio 3 dalyje  nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2014 m. vasario 20 dienos. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 3 straipsnio 3 dalyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 3 straipsnio 3 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsimas dviem mėnesiais.

---

↓ 38/2014 1 str. ir priedo 4 d. 3 p.

#### *5 straipsnis*

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 4 straipsnio 5 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

---

↓ 673/2005 (pritaikytas)

#### 6 straipsnis

Bet kurio produkto, kuriam taikomas šis reglamentas, kilmė apibrėžiama pagal Reglamentą (ES) Nr. 952/2013.

#### 7 straipsnis

1. I priede išvardytiems produktams, kuriems ☒ iki 2005 m. balandžio 30 d. ☒ buvo išduota nuo maito atleidžianti ar jį sumažinanti importo licenzija, papildomas maitas netaikomas.

2. I priede išvardytiems produktams, kuriuos pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1186/2009<sup>14</sup>, leidžiama įvežti be importo maitų, papildomas maitas netaikomas.

---

↓

#### 8 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 673/2005 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal IV priede pateiktą atitikties lentelę.

---

↓ 673/2005 (pritaikytas)

#### 9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja ☒ dvidešimtą dieną po ☒ jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

---

<sup>14</sup> 2009 m. lapkričio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1186/2009, nustatantis Bendrijos atleidimo nuo maitų sistemą (OL L 324, 2009 12 10, p. 23).